



Ayuntamiento de San Fulgencio
(Alicante)

ANUNCIO

En cumplimiento del programa electoral presentado por el equipo de gobierno actual, se emitió un Bando de fecha 24/10/11 para la concesión del Cheque bebé en el municipio de San Fulgencio.

Vista la decisión de seguir concediendo dicha ayuda económica por nacimiento o adopción legal a todos los vecinos del municipio que cumplan los requisitos contemplados, logrando a su vez la promoción y dinamización del comercio local.

Considerando la necesidad de efectuar una regulación más completa y detallada de la referida convocatoria, la **Junta de Gobierno Local en Sesión Ordinaria celebrada el día 27 de diciembre de 2012**, adoptó el presente acuerdo sobre Bases reguladoras de la concesión de ayudas para el fomento de la natalidad "cheque bebé", en el municipio de San Fulgencio, cuyo contenido es el siguiente:

"6.- BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DEL CHEQUE-BEBÉ.

1.- OBJETO

La presente convocatoria tiene por objeto la regularización de la ayuda económica por nacimiento o adopción legal a todos los vecinos del municipio que hayan sido padres a partir del 1 de enero de 2013, así como la promoción y dinamización del comercio local a través de estas ayudas.

2.- BENEFICIARIOS Y REQUISITOS

Serán beneficiarios los progenitores o adoptantes del bebe, que sean titulares del libro de familia en el que figure registrado su nacimiento o adopción y que cumplan los siguientes requisitos a la fecha de la solicitud:

- a) Que la fecha de nacimiento o adopción del bebé sea a partir del 1 de enero de 2013. En el caso de niñ@s adoptad@s, la edad límite del menor para la obtención de la ayuda será de 5 años.
- b) Ser español o extranjero con residencia legal en España. Los extranjeros que residan en San Fulgencio podrán beneficiarse de esta prestación siempre que cumplan las condiciones de la Ley Orgánica 4/2000, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España, y los requisitos establecidos en la presente norma.
- c) Que el/la niñ@ y ambos progenitores, estén empadronados en el municipio de San Fulgencio en la fecha de la solicitud. En los supuestos de no convivencia de los titulares del libro de familia, el beneficio de la prestación será el padre o madre a cuya custodia haya quedado el bebé, siendo solamente este progenitor el que debe cumplir los requisitos establecidos en las presente bases. Habrá de justificar dicho supuesto mediante documentación que lo acredite, pudiendo el Ayuntamiento realizar, mediante los procedimientos legales pertinentes, las comprobaciones necesarias que acrediten este hecho. En ningún caso podrán ser beneficiarios los progenitores que sean privados total o parcialmente de la patria potestad de sus hijos, o cuya tutela haya sido asumida por una institución pública
- d) Que los solicitantes tengan una vivienda en propiedad en el término municipal de San Fulgencio.
- e) Que los 500 € que se conceden de ayuda para el fomento de la natalidad se gasten en los establecimientos ubicados en el término municipal de San Fulgencio.
- f) Como máximo se dará una ayuda por niñ@, en los términos descritos en el punto 5 de las presentes bases. En el caso de partos o adopciones múltiples se darán tantas ayudas como niñ@s.

3.- SOLICITUD Y DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR



Ayuntamiento de San Fulgencio
(Alicante)

Los beneficiarios podrán solicitar estas ayudas en el plazo máximo de tres meses, contados a partir del día siguiente de la fecha de nacimiento o adopción del niño@.

Las solicitudes se presentarán en el registro general del Ayuntamiento, sito en la Plaza de la Constitución, 26 a través del impreso de solicitud, firmado por uno de los titulares del libro de familia, e irá acompañada de la siguiente documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos establecidos en el artículo segundo de las presentes bases:

- Fotocopia del DNI de los titulares del libro de familia. En caso de que alguno de los titulares del libro de familia sea extranjero, fotocopia del pasaporte y permiso de residencia en vigor.
- En los supuestos de nulidad, separación o divorcio, se presentará fotocopia del convenio regulador y/o sentencia judicial que atribuya la guardia y custodia del hijo@ que origina la ayuda junto con la fotocopia del convenio regulador, en su caso.
- Fotocopia del libro de familia.
- Escritura de propiedad de la vivienda donde residen.

Para la validez y eficacia, las copias deberán presentarse junto con el original para poder comprobar su autenticidad, según establece el artículo 46.3 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Con el fin de subsanar posibles defectos de las solicitudes o, en su caso, la omisión de alguno de los documentos preceptivos, se requerirá por escrito a los interesados para que en el plazo máximo de un mes subsanen la falta, o aporten los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hicieran, se les tendrá por desistidos de su petición, archivándose sin más trámite. Los documentos que aporten para subsanación de defectos, se presentarán necesariamente en el Registro General de este Ayuntamiento, dentro del plazo señalado.

4.- TRAMITACIÓN Y CONCESIÓN

La documentación presentada por el interesado será evaluada, y tras comprobar que se ajusta a las presentes Bases, el órgano competente decidirá, en el plazo de un mes, si procede la concesión de la correspondiente ayuda en concepto de cheque bebé.

5.- CUANTÍA DE LA AYUDA, JUSTIFICACIÓN Y PAGO.

El importe del cheque bebé se ingresará en el número de cuenta del padre o madre al que se ha notificado su adjudicación una vez que se hayan justificado las **compras efectuadas en establecimientos del municipio por un importe igual o superior a 500 €.**

Los productos que se pueden adquirir para realizar el canje mediante el cheque bebé son: **productos destinados al bebé** (alimentación, accesorios, ropa, salud e higiene, incluidos los productos de farmacia como las vacunas). También podrá justificarse el gasto realizado en productos de primera necesidad para la familia, siempre que su importe no exceda del 20% del total a subvencionar.

Todas las **compras deberán acreditarse mediante ticket o factura legal** detallados, en los que se especifiquen los datos del comercio (nombre del establecimiento y CIF) así como la fecha de la compra y los productos adquiridos, con el fin de poder comprobar que se corresponden a los indicados en el



Ayuntamiento de San Fulgencio
(Alicante)

apartado anterior. Así mismo, se recuerda que el **contenido del ticket** deberá ser **exclusivamente** de los **productos** que son objeto del **cheque bebé**, y no contendrá otros productos.

Las compras se deberán realizar a partir de la fecha del nacimiento o adopción del niño, por lo que todos los tickets deberán ser posteriores a dicha fecha, no teniendo validez para la justificación los que se entreguen con fecha anterior.

El plazo para la **justificación** será de **tres meses** desde la notificación de la concesión del cheque bebé al interesado, salvo causa de fuerza mayor debidamente acreditada. Todos los justificantes del gasto se entregarán de una sola vez en un sobre, que el interesado presentará en el Registro de entrada de este Ayuntamiento, al que se adjuntará una instancia en la que se indique que pertenecen al cheque bebé así como el número de cuenta en el que se quiere recibir el ingreso del mismo. En dicha instancia deberán aparecer los datos identificativos del padre o madre al que se le ha notificado la adjudicación y los del niño.

6.- PUBLICIDAD

Una vez aprobadas las presentes bases se realizará publicidad de las mismas a través de la web y el tablón de edictos del Ayuntamiento.”

ANNOUNCEMENT

In compliance with the electoral program presented by the current government team, a Proclamation dated 24/10/11 was issued for granting the Baby Cheque in the municipality of San Fulgencio.

The decision has been made to continue to grant such financial assistance due to birth or legal adoption to all residents of the municipality who meet the requirements, in turn promoting and revitalising local trade.

Considering the need for more complete and detailed regulations, the Local Government Board at the regular meeting held on December 27, 2012, adopted this agreement on a regulating basis for granting aid for the promotion of the "baby cheque", in the municipality of San Fulgencio, which reads as follows:

6. -. RULES GOVERNING THE GRANTING OF A BABY CHEQUE.

1. - OBJECT

This announcement is intended to ensure the financial support by birth or legal adoption to all residents of the municipality who have been parents since January 1, 2013, and the promotion and revitalisation of local businesses through these grants.

2. - BENEFICIARIES AND REQUIREMENTS

The beneficiaries will be the baby's parents or adoptive parents, who are holders of the family book which bears his/her birth registration or adoption and who meet the following requirements at the time of the application:



Ayuntamiento de San Fulgencio
(Alicante)

a) That the date of birth or adoption of the baby is on or after January 1, 2013. For adopted children, the lower age limit for obtaining assistance will be 5 years.

b) To be Spanish or extranjero with legal residency in Spain. Foreigners residing in San Fulgencio will benefit from this provision provided they meet the conditions of Law No. 4/2000 on Rights and Freedoms of Foreigners in Spain, and the established requirements of this current regulation.

c) The child and both parents are registered in the municipality of San Fulgencio on the date of the application. In cases of none cohabitation of the holders of the family book, the beneficiary will be the parent to whom custody of the baby has been given, being the only parent who must meet the established requirements of this current regulation. This assumption must be backed up with documentary proof and the Townhall may perform, through relevant legal procedures, the necessary checks that prove this fact. In no case may parents be beneficiaries who are fully or partially deprived of custody of their children, or whose guardianship has been assumed by a public institution.

d) That applicants own a home in the municipality of San Fulgencio.

e) That the 500 € aid that is granted is spent in establishments located in the municipality of San Fulgencio.

f) As a maximum aid will be given per child, under the terms described in Section 5 of these rules. In the case of multiple births or adoptions will support every child born.

3. - APPLICATION AND DOCUMENTATION TO SUBMIT

Beneficiaries may apply for such aid within a maximum of three months from the day following the date of birth or adoption of the child.

Requests shall be made in the general register of the Townhall, located in the Plaza de la Constitución, 26 through the application form, signed by one of the owners of the family book, and be accompanied by the following documentation complying by the requirements of article two of these rules:

- Photocopy of passports of the holders of the family book. In case any of the owners of the family book is a foreigner, photocopy of passport and valid residencia certificate.

- In cases of annulment, separation or divorce, a photocopy must be presented of the regulatory agreement and / or court order conferring the guardianship and custody of the child along with a photocopy of the regulatory agreement, if any.

- Photocopy of marriage certificate.

- Deeds of the property where they live.

For validity and efficiency, the copies should be submitted along with the original to verify its authenticity, as provided in Article 46.3 of Law 30/1992 of 26 November, on the Legal Regime of Public Administrations and the Common Administrative Procedure

In order to address possible defects in the applications or, where appropriate, the omission of any of the required documents the parties concerned will be informed in writing within one month to resolve the problem or to provide the necessary documents explaining that if they are not provided, the



Ayuntamiento de San Fulgencio
(Alicante)

application will not be completed. The documents provided for correction of any problems must be presented in the General Register of the Townhall, within the prescribed period.

4. - PROCESSING AND GRANTING

The documentation submitted by the applicant will be assessed, and after verifying that everything conforms to these Rules, the competent authority shall decide within one month whether or not the Baby Cheque will be granted.

5. - AMOUNT OF AID, JUSTIFICATION AND PAYMENT.

The baby cheque amount will be credited to the account number of the parent who is notified once the purchases have been justified to having been made in establishments of the municipality with a total amount equal or greater than 500 €.

The types of items that can be purchased in order to redeem the cheque include baby products (food, accessories, clothing, health and hygiene, including pharmaceutical products such as vaccines). You can also justify the expenditure on basic necessities for the family, provided that the amount does not exceed 20% of the total subsidy.

All purchases must be proven by a detailed legal receipt which must specify the company details (shop name and CIF), the date of purchase and the products purchased, in order to verify that they correspond to those indicated in the previous section. Furthermore, it must be noted that the contents of the receipt must be exclusively of the products redeemable by the baby cheque and contain no other products.

Purchases should be made from the date of the birth or adoption of the child, so that all receipts must be subsequent to that date, having no validity if there is an earlier date.

The deadline for justification shall be three months from the notification of the award to the receipt of the baby cheque concerned unless there is a proven act of God. All expenditure documents will be delivered all at once in an envelope, which the applicant shall submit to the registry of the Town hall, which will be attached to an application form stating that there are in regards to the baby cheque along with the bank account number of the account where the monies are to be paid. The application form should also contain the identification documents of the parent, who has been notified of the awarding of the baby cheque, as well as those of the child.

6. - ANNOUNCEMENT

Once approved these rules will be announced via the web and the bulletin board of the Town hall. "

BEKANNTMACHUNG

Gemäß des Wahlprogramms, präsentiert von der aktuellen Regierung, wurde ein Erlass gegründet am 24.10.11 ein "Baby-Scheck" für die Gemeinde von San Fulgencio.



Ayuntamiento de San Fulgencio
(Alicante)

Die Entscheidung für die besagte finanzielle Unterstützung durch Geburt oder legale Adoption für alle Einwohner der Gemeinde zu gewähren, bleibt bestehen für die Anwohner, die die Anforderungen erfüllen, dadurch wird wiederum der örtliche Handel gefördert und belebt.

Die Auffassung der Notwendigkeit für eine vollständigere und detailliertere Verordnung als die vorige wurde in der gewöhnlichen Sitzung der örtlichen Regierung, die am 27. Dezember 2012 stattfand, neu vereinbart über die rechtlichen Grundlagen für die Gewährung der Beihilfen zur Förderung der Geburt "Baby-Scheck" in der Gemeinde San Fulgencio, dessen Inhalt wie folgt lautet:

“6.-. MODALITÄTEN DER GEWÄHRUNG DES „BABY-SCHECKS“.

1.- GEGENSTAND

Die gegenwärtige Ausschreibung besagt eine finanzielle Unterstützung durch Geburt oder legale Adoption für alle Einwohner der Gemeinde, die Eltern geworden sind ab dem 01. Januar 2013, sowie auch die Förderung und Wiederbelebung der lokalen Wirtschaft durch diese Zuschüsse.

2.- BEGÜNSTIGTE UND ANFORDERUNGEN

Es werden begünstigt die Eltern oder Adoptiveltern des Babys, die die Eigentümer des Familienbuches sind, in dem die Registrierung des Geburtsdatums oder Adoptierungsdatums aufgeführt ist und die folgenden Anforderungen zum Zeitpunkt der Anfrage erfüllt sein müssen:

- a) Das Datum der Geburt oder der Adoption des Babys/Kindes, am oder nach dem 1. Januar 2013. Für adoptierte Kinder wird die Altersgrenze für den Erhalt der Hilfe auf max. 5 Jahre beschränkt.
- b) Ob Spanisch oder ausländisch mit legaler Residencia in Spanien. Ausländer mit dem Wohnsitz in San Fulgencio werden von dieser Bestimmung profitieren, sofern sie die Voraussetzungen des Gesetzes Nr. 4/2000 über die Rechte und Freiheiten der Ausländer in Spanien und den Anforderungen dieser Norm erfüllen.
- c) Das Kind sowie beide Elternteile müssen in der Gemeinde San Fulgencio zum Zeitpunkt der Anfrage angemeldet sein. Im Fall des nicht Zusammenlebens der Inhaber des Familienbuches wird die Leistung zugunsten des Vaters oder der Mutter sein, wer für das Baby sorgt, in diesem Fall muss nur dieser Elternteil diese Anforderungen erfüllen. Man muss Dokumente vorlegen, die diese Situation beweisen, das Rathaus kann durch geeignete rechtliche Verfahren die notwendigen Kontrollen, diese Tatsache durchführen. In keinem Fall werden die Eltern berechtigt sein, wenn das Sorgerecht vollständig oder teilweise entzogen worden ist, oder die Vormundschaft von einer öffentlichen Einrichtung übernommen wurde.
- d) Der Antragsteller muss eine eigene Wohnung in der Gemeinde San Fulgencio besitzen.
- e) Die 500 € Beihilfen zur Geburt dienen zu Förderung der Betriebe in der Gemeinde San Fulgencio und müssen dort ausgegeben werden.
- f) Als Maximum wird eine Hilfe pro Kind gegeben, wie im Punkt 5 beschriebene Grundlage. Im Falle von Mehrgeburten oder Adaptationen von mehreren Kindern gibt es für jedes Kind eine Hilfe.

3.- EINREICHUNG DER DOKUMENTE UND BEANTRAGUNG

Die Begünstigten können für diese Beihilfen innerhalb von maximal drei Monaten ab dem Tag nach der Geburt oder Adoption eines Kindes beantragen.



Ayuntamiento de San Fulgencio
(Alicante)

Die Beantragungen werden im allgemeinen Register im Rathaus, Plaza de la Constitución 26, durch ein Formular beantragt, unterschrieben durch einen Halter des Familienbuches zusammen mit den Dokumenten der Konformität der Anforderungen des zweiten Artikels:

- Fotokopie der DNI der zwei Inhaber des Familienbuches. Im Fall, wenn einer der Halter des Familienbuches Ausländer ist, eine Kopie vom Passport und der Aufenthaltsgenehmigung (Residencia). Die Papiere müssen aktuell sein, nicht abgelaufen.
- Im Falle der Nichtigkeit, Trennung oder Scheidung, eine Fotokopie des Übereinkommens zur Regelung bzw. Gerichtsurteil für die Vormundschaft und das Sorgerecht für das Kind und eine Fotokopie der regulatorischen Vereinbarungen, die in diesem Fall getroffen worden sind.
- Fotokopie des Familienbuches.
- Escritura der Wohnung des Wohnsitzes.

Für die Gültigkeits- und Wirksamkeitsüberprüfung sollten die Kopien zusammen mit dem Original vorgelegt werden, wie sie das Gesetz im Artikel 46,3 des Gesetzes 30/1992 vom 26. November, auf die rechtliche Regelung der öffentlichen Verwaltungen und des gemeinsamen Verwaltungsverfahrensgesetzes vorschreibt.

Zur Behebung etwaiger Mängel bei den Anträgen, oder im Fall, das Fehlen eines der obligatorischen Dokumente, wird schriftlich von den interessierten verlangt, diesen Mangel maximal in einem Monat zu korrigieren, oder die Beantragung der obligatorischen Dokumente vorzulegen, dieses folgt mit der Ankündigung der Nichtigkeit des Antrages, wer sich nicht daran hält, wird dieser Antrag zu den Akten gelegt ohne weitere Bearbeitung. Die fehlenden Dokumente müssen im allgemeinen Register des Rathauses innerhalb der vorgeschriebenen Frist unbedingt vorgelegt werden.

4.- BEARBEITUNG UND GEWÄHRUNG

Die vom Interessenten vorgelegten Unterlagen werden ausgewertet und überprüft, ob sie den Anforderungen entsprechen. Die zuständige Abteilung wird entscheiden, innerhalb einer Frist von einem Monat, ob die Hilfe „Baby-Scheck“ zugestanden wird.

5.- DIE HÖHE DER BEIHILFE, RECHTFERTIGUNG UND ZAHLUNG.

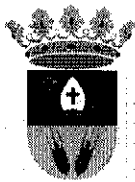
Den Betrag des Baby-Schecks wird auf das Konto des Vaters oder der Mutter gutgeschrieben, nachdem die Anerkennung mitgeteilt wurde, sowie die Vorlage der belegten Einkäufe in der Gemeinde San Fulgencio von 500€ oder mehr die von den Antragsteller getätigt worden sind.

Produkte die gekauft werden können, um den „Baby Scheck“ einzulösen, sind: Erzeugnisse für Baby (Ernährungsprodukte, Baby-Zubehör, Bekleidung, Gesundheit und Hygieneartikel, einschließlich Apothekenprodukte wie Impfstoffe). Man kann auch allgemeine Familienausgaben rechtfertigen, nur darf der Betrag nicht 20 % des zu subventionieren Gesamtbetrages übersteigen.

Alle Einkäufe müssen belegt sein, durch detaillierte Tickets oder Rechnung, mit den folgenden Daten (Name der Einrichtung und CIF) sowie das Datum und den erworbenen Produkten, um zu überprüfen, ob sie die im vorstehenden Absatz genannten entsprechen. Ebenso dürfen in diesem Ticket oder Rechnung nur die Produkte stehen, die Gegenstand des Babys sind und keine anderen Produkte.

Die Einkäufe müssen ab dem Zeitpunkt der Geburt oder Adoption des Kindes, erfolgen, alle Tickets oder Rechnungen mit vorigem Datum sind ungültig.

Die Frist der Vorlage der Belege beträgt 3 Monate nach der Benachrichtigung des Zuspruches des „Baby-Schecks“, ausgenommen bei höherer Gewalt, was beweis werden muss. Alle Belege werden



Ayuntamiento de San Fulgencio
(Alicante)

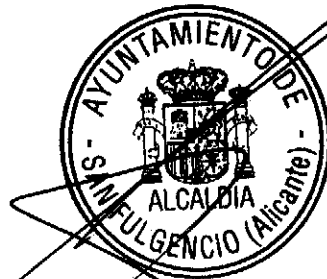
auf einmal in einem Briefumschlag geliefert, die der Antragsteller an der Registrierungsstelle des Rathauses abgibt, den wird eine Instanz zugesagt, zu wem das Baby gehört sowie die Überprüfung der Kontonummer, auf welchem die Einzahlung stattfinden soll. In dieser Instanz werden auch die Identifizierungsdaten des Kinds sowie des Elternteils überprüft, der den Antrag gestellt hat.

6.- BEKANNTMACHUNG.

Die Bekanntmachung erfolgt über unsere Website oder das Schwarze Brett am Rathaus.

En San Fulgencio, a 30 a enero de 2013.

◦ El Alcalde,



Fdo. Carlos Ramírez Sansano.